

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

Кафедра корейської і японської філології

Курсова робота

з корейської філології

на тему:

**МОЛОДІЖНИЙ СЛЕНГ СУЧАСНОЇ КОРЕЙСЬКОЇ МОВИ З 2018**  
**РОКУ ПО СЬОГОДЕННЯ**

Студентки групи Пкор18-20  
факультету східної і слов'янської  
філології

денної форми здобуття освіти  
освітньої програми: Корейська  
мова і література та переклад,  
західноєвропейська мова

Спеціальності: 035 Філологія  
спеціалізації: 035.066 Східні  
мови та літератури (переклад  
включно),

перша – корейська

**Колотової Юлії Андріївни**

Науковий керівник:

викл. Мансурова К.М.

Національна шкала: \_\_\_\_\_

Кількість балів: \_\_\_\_\_

Шкала ЄКТС: \_\_\_\_\_

**Київ – 2023**

## **ЗМІСТ**

<b>ВСТУП.....</b>	<b>3</b>
<b>РОЗДІЛ 1. ТЕОРИТИЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ</b>	
1.1. <b>Поняття сленгу у лінгвістичних дослідженнях.....</b>	<b>6</b>
1.2. <b>Аспекти вивчення молодіжного сленгу.....</b>	<b>9</b>
<b>Висновки до розділу 1.....</b>	<b>13</b>
<b>РОЗДІЛ 2. ОСНОВНІ РИСИ МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ</b>	
<b>КОРЕЙСЬКОЇ МОВИ</b>	
2.1. <b>Лексико-семантичні особливості сучасних сленгізмів...14</b>	
2.2. <b>Функції сленгу у сучасній корейській мові.....18</b>	
<b>Висновки до розділу 2.....</b>	<b>24</b>
<b>ВИСНОВКИ.....</b>	<b>26</b>
<b>초록.....</b>	<b>30</b>
<b>СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ ТА ЛІТЕРАТУРИ.....</b>	<b>32</b>

## ВСТУП

У сучасному світі мова постійно еволюціонує, а нові технології та засоби комунікації ще більше прискорюють цей процес. Однією з форм прояву мовної креативності є використання сленгу, який здобуває все більшу популярність серед молодіжної аудиторії. Однією з країн, де молодіжний сленг має свої власні особливості, є Південна Корея, яка відома своєю багатозначною та виразною мовною культурою.

З огляду на швидкий технологічний розвиток та соціальні зміни, які відбуваються в Кореї з 2018 року по сьогоднішній день, молодь використовує різноманітні мовні засоби для вираження своїх ідей, емоцій та соціальної приналежності. Молодіжний сленг сучасної корейської мови з 2018 року по сьогоднішній день відображає нові тенденції, що виникають у мовному середовищі молоді, та вплив сучасних соціокультурних факторів на формування молодіжного сленгу.

**Актуальність дослідження** полягає в тому, що молодіжний сленг є не тільки однією з форм самовираження молоді, але й важливим елементом культурного кодування, який відображає менталітет та ціннісні орієнтації молодого покоління.

**Метою дослідження** є вивчення основних рис молодіжного сленгу корейської мови, а також встановлення його функцій у сучасній корейській мові.

**Предметом дослідження** є молодіжний сленг корейської мови, який використовується молоддю в повсякденному спілкуванні.

**Об'єктом дослідження** є лексико-семантичні особливості сучасних сленгізмів та їхні функції у сучасній корейській мові.

**Завдання дослідження :**

1) визначення поняття сленгу та його аспектів вивчення;

- 2) аналіз лексико-семантичних особливостей сучасних сленгізмів корейської мови;
- 3) встановлення функцій сленгу у сучасній корейській мові.

У дослідженні будуть використовані **методи** аналізу наукової літератури, порівняння та узагальнення даних, дескриптивний метод, а також метод експертних оцінок.

**Новизною дослідження є :**

- 1) Підхід до вивчення молодіжного сленгу в контексті сучасних соціокультурних змін в Кореї з 2018 року по сьогоднішній день.
- 2) Аналіз нових тенденцій, що виникають у мовному середовищі молоді, та вплив сучасних соціокультурних факторів на формування молодіжного сленгу.
- 3) Визначення функцій молодіжного сленгу у сучасній корейській мові.

**Значенням дослідження є :**

- 1) Розширення наукових знань про молодіжний сленг у корейській мові та його вплив на мовну культуру.
- 2) Розуміння зв'язку між молодіжним сленгом і соціокультурними процесами, що відбуваються в Кореї.
- 3) Допомога в розробці ефективних методів вивчення та викладання сучасної корейської мови, зокрема з урахуванням молодіжного сленгу.
- 4) Використання результат дослідження у лінгвістичних, соціологічних та культурологічних дослідженнях, що стосуються молодіжного спілкування та культури.
- 5) Підвищення свідомості про молодіжний сленг серед лінгвістів, викладачів корейської мови та інших зацікавлених сторін, що

сприятиме кращому розумінню та інтерпретації мовних явищ, які виникають серед молоді.

- 6) Покращення комунікації та взаєморозуміння між поколіннями, зокрема між старшими та молодшими групами, шляхом вивчення та розуміння молодіжного сленгу.
- 7) Визначення менталітету, ціннісних орієнтацій та ідентичності молодого покоління в Кореї через аналіз їхнього специфічного мовленнєвого стилю.
- 8) Застосування результатів дослідження у практичних сферах, таких як мовна освіта, медіа, маркетинг та реклама, що може сприяти більш ефективному спілкуванню та залученню молоді до різних соціальних процесів.

Отже, дослідження молодіжного сленгу корейської мови забезпечує важливу інформацію про молодіжну культуру, менталітет та ціннісні орієнтації молодого покоління в Кореї. Це сприяє кращому розумінню та взаємодії між різними поколіннями, а також використанню цих знань у практичних сферах, що сприяє соціальному розвитку та взаєморозумінню.

# РОЗДІЛ 1

## ТЕОРИТИЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ

### 1.1 Поняття сленгу у лінгвістичних дослідженнях

Мова, як і культура народу, формується самим народом, який її оберігає, розвиває та збагачує, але також можуть відбуватися негативні впливи, що порушують мовні норми. Один з таких впливів - соціолекти, які складаються з лексики, вживаної певною соціальною групою, соціальним прошарком або домінуючою мовою всередині певної субкультури.

Сленг - це особлива форма мовлення, яка використовується певною соціальною групою людей, зазвичай молоддю або певною професійною спільнотою, і має свої власні особливості, такі як вживання нових слів, відхилення від стандартної мови та використання специфічних висловів. Сленг може виконувати різні функції, такі як маркування соціальної приналежності, вираження ідентичності, комунікація в закритих соціальних групах, а також вираз емоцій, гумору та іронії. Проблематика сленгу є предметом постійного наукового дослідження в різних мовах, таких як українська, російська, англійська та інші. Дослідження сленгу здійснюють відомі вчені, такі як С. Пиркало, Л. Ставицька, С. Мартос, Т. Кондратюк у відношенні української мови, Н. Тропіна, Т. Нікітіна - російської мови, а також Т. Беляєва, В. Хом'яков - англійської мови.

У лінгвістичних дослідженнях, поняття сленгу розглядається з різних підходів та перспектив. Одним з підходів є соціолінгвістичний підхід, який досліджує соціальні аспекти вживання сленгу, такі як соціальна приналежність, соціальна ідентичність та роль сленгу в соціальному спілкуванні. Соціолінгвісти вивчають, як сленг використовується в різних соціальних групах, які механізми формування сленгу взаємодії між

учасниками спілкування, а також вплив соціального середовища на вживання сленгу.

Крім того, в лінгвістичних дослідженнях також використовуються семантичний підхід та лексикологічний підхід. Семантичний підхід зосереджений на вивченні значень та конотацій сленгових слів, їх емоційних нюансів та виразній експресивності. Лексикологічний підхід, з свого боку, аналізує лексичний склад та структуру сленгу, виявляє його специфічні особливості, такі як незвичайні форми, скорочення, трансформації та кальки з інших мов.

Також в лінгвістичних дослідженнях можуть використовуватися стилістичний підхід, який аналізує стилістичні особливості сленгу, його функції в мовленні та вплив на сприйняття та реакції адресата. Антропологічний підхід вивчає роль сленгу в культурному контексті, його зв'язок зі значеннями, цінностями та традиціями певної соціальної спільноти.

Дослідження сленгу також можуть бути спрямовані на вивчення його рольової функції, коли він використовується в специфічних контекстах, таких як молодіжні підкультури, злочинні середовища, військові або професійні спільноти. В таких дослідженнях вивчаються мовні засоби, які допомагають учасникам цих груп відмежуватися від інших соціальних груп, формувати свою ідентичність та взаємодіяти в межах власної спільноти.

Окрім того, деякі дослідження можуть бути спрямовані на вивчення динаміки розвитку сленгу, його змін в часі, взаємодії з іншими мовними варієтетами, впливу масової культури та технологій на його розвиток.

Досі не існує однозначного і повного визначення сленгу. Багаторазові спроби розмежування сленгу від загальноновживаної лексики або нецензурної мови не дали відповідних результатів. Визначення сленгу, які швидко складаються під час наукових дебатів, часто виявляються неточними. Таким чином, різні словники і посібники містять безліч визначень сленгу, таких як "мова непристойної лексики", "мова людей без освіти та моралі", "виразна мова простої людини". В. О. Чеховський називає сленг «мовною грою, що допомагає особистості заявити про себе у власному мікросоціумі та водночас відокремитись разом з ним від решти суспільства». Згідно з думкою лінгвіста, сленг можна охарактеризувати як мовний стиль, що виступає як протилежність надто формальній, офіційній мові. Сленг розташовується на найнижчому рівні мовних засобів і включає різноманітні форми виразу, за допомогою яких люди можуть відтворювати свою приналежність до певних соціальних груп, починаючи від дітей, молодих бізнесменів та хакерів, і закінчуючи злочинцями, алкоголіками та наркоманами.

Сленг – це дихання життя, це пласт лексики, що постійно оновлюється, це свідчення еволюції лексичного складу мови. На думку І. Р. Гальперіна, говорити про склад сленгу за умов відсутності визначення сленгу як родового явища не зовсім коректно, тому що за таких умов можна підвести під «сленг» будь-які лексичні, морфологічні, синтаксичні та фонетичні риси розмовного мовлення, що суперечать загальноприйнятим нормам літературного вживання, включаючи різноманітні неправильності мовлення.

Сленг – це той прошарок лексики й фразеології, що з'являється у сфері живого розмовного мовлення як розмовні, емоційно забарвлені і часто



образні неологізми, які легко переходять до сфери загальнозживаної літературної розмовної лексики

Отже, поняття сленгу в лінгвістичних дослідженнях розгляється як комплексний явище, яке включає мовні, соціальні, культурні та ідентичні аспекти. Вивчення сленгу може допомогти розкрити особливості мовленнєвої поведінки певної соціальної спільноти, розуміти її цінності, стереотипи та норми. Сленг виконує різноманітні комунікативні функції, такі як відмінка від інших груп, створення власного ідентитету, вираження групової належності, виразність емоцій та взаємодія в межах спільноти.

У лінгвістичних дослідженнях можуть використовуватися різні методи, такі як збір та аналіз сленгового матеріалу, спостереження за мовними практиками спільноти, опитування та інтерв'ю з учасниками сленгової спільноти, порівняння сленгу з іншими мовними варієтетами тощо.

Лінгвістичні дослідження сленгу мають важливе значення для розуміння мовної динаміки, соціальної комунікації, культурології та соціальної ідентичності. Вони можуть мати застосування в різних сферах, таких як мовна політика, медіа, маркетинг, психологія, антропологія та інші.

## **1.2 Аспекти вивчення молодіжного сленгу**

Сучасне суспільство постійно еволюціонує, що призводить до появи нових сленгових виразів, що широко використовуються молодими людьми в їхньому мовленні. Ці зміни потребують постійного вивчення та детального аналізу. Серед українських вчених, що присвятили наукові дослідження С.А. Мартос про комунікативні аспекти сленгу та праці Чорбоая В.Г., який простужує історію виникнення та розвитку сленгу. Серед зарубіжних

вчених. що аналізують лексикологію та сленг корейської мови можна виділити Л. Браун та Джейхун Сон. Дослідження показують, що в сучасній лінгвістиці немає єдиного підходу до визначення поняття сленгу, хоча більшість лінгвістів вважає, що це нелітературна лексика, яка використовується головним чином в усному мовленні та має яскраве фамільярне забарвлення. Слова та вислови, що входять до складу сленгу, утворюються різними способами і мають різну природу.

За Мірошником С.О. лінгвістичне дослідження сленгізмів охоплює дослідження форми, значення, походження та вживання сленгових слів та висловів. Основні лінгвістичні аспекти вивчення сленгу включають:

1. Фонетика та фонологія. Сленг може мати свої власні фонетичні та фонологічні особливості, які відрізняють його від загальнонародної мови. Наприклад, вуличний сленг може містити вживання скорочень, аббревіатур, грубих висловів та інших нелітературних засобів вираження.
2. Лексикологія. Сленг має свою власну лексику, яка може включати в себе нові терміни, нестандартні вживання слів, метафори, ідіоми та інші лексичні засоби вираження.
3. Синтаксис. Сленг може використовувати власні синтаксичні конструкції, які відрізняють його від загальнонародної мови. Наприклад, вуличний сленг може використовувати недоречні та нетипові для стандартної мови сполучення слів.
4. Семантика. Сленгові слова та вислови можуть мати специфічне значення, що відрізняється від загальної лексики. Дослідження семантики сленгу включає вивчення контекстуального вживання слів, їх соціальної та культурної значимості.

5. Етимологія. Дослідження походження та історії вживання сленгових слів та висловів допомагає зрозуміти, як формувалися ці слова, які мовні процеси сприяли їхньому поширенню та змінам.

6. Соціолінгвістика. Вивчення соціального та культурного контексту сленгової лексики та її вплив на мовну поведінку різних груп населення, включаючи молодіжні підкультури, робітничий клас, етнічні меншини та інші. Вивчення соціолінгвістичних аспектів сленгу допомагає зрозуміти, які соціальні та культурні фактори впливають на вживання сленгової лексики.

7. Психолінгвістика. Дослідження психологічних аспектів вивчення сленгу може включати аналіз психологічних механізмів, які сприяють виникненню та поширенню сленгових слів та висловів. Наприклад, дослідження можуть включати аналіз того, які фактори впливають на вживання нелітературної лексики в різних мовних середовищах та культурах.

В цілому, вивчення сленгу з точки зору лінгвістики включає аналіз як формальних, так і семантичних аспектів цієї лексики, а також її соціальних та культурних контекстів. Оскільки сленг постійно змінюється та розвивається, дослідження цієї теми є важливим для розуміння сучасних мовних тенденцій та мовної поведінки різних груп населення.

Вивчення молодіжного сленгу у корейській мові має кілька аспектів, які варто враховувати. Ось деякі з них:

1. Контекстуальний характер: Молодіжний сленг у корейській мові має сильний контекстуальний характер. Він використовується переважно серед молоді, в неформальних розмовних ситуаціях, таких як розмови між друзями, в соціальних медіа та в онлайн-комунікації. Вивчення молодіжного сленгу вимагає розуміння його в контексті

вживання, включаючи соціокультурні фактори, які впливають на його використання.

2. Швидка змінність: Молодіжний сленг є дуже динамічним і швидко змінюється. Нові терміни та вирази можуть з'являтися та виходити з ужитку досить швидко. Тому вивчення молодіжного сленгу потребує постійного оновлення і слід відслідковувати останні тенденції та зміни в мовному вживанні молоді.
3. Структурні особливості: Молодіжний сленг у корейській мові може мати власні структурні особливості, такі як аббревіації, скорочення, нові сполучення слів та граматичні зміни. Вивчення цих структурних особливостей може допомогти зрозуміти та використовувати молодіжний сленг відповідним чином.
4. Соціокультурний контекст: Молодіжний сленг у корейській мові відображає соціокультурний контекст молодіжної культури в Кореї, включаючи її цінності, інтереси, музику, моду, технології та інші аспекти.
5. Комунікативна компетенція: Вивчення молодіжного сленгу вимагає розвитку комунікативної компетенції, зокрема в умінні розуміти та використовувати молодіжний сленг у реальних мовних ситуаціях. Це може включати вивчення сленгових слів, фраз, вимови та контекстуальних нюансів, що стосуються молодіжного сленгу.

Підсумовуючи, вивчення молодіжного сленгу у корейській мові вимагає розуміння його контекстуального характеру, врахування швидкої змінності, розкриття структурних особливостей, розуміння соціокультурного контексту та розвитку комунікативної компетенції. Вивчення молодіжного сленгу може допомогти в розширенні мовних навичок та розумінні

молодіжної культури в Кореї, але вимагає постійного оновлення та врахування його динаміки та змін.

### **Висновки до розділу 1**

Сленг, як особлива форма мовленнєвої діяльності, є важливим об'єктом дослідження в лінгвістиці. Вивчення молодіжного сленгу є особливо цікавим напрямком досліджень, оскільки молодь завжди була водночас творцем та споживачем нових мовних виразів, які відображають її світогляд, соціальний статус, культурні особливості та ідентичність.

Аналіз поняття сленгу в лінгвістичних дослідженнях дозволяє встановити його основні риси, такі як нестандартність, інновативність, соціальна маркованість та функціональна специфіка. Вивчення аспектів молодіжного сленгу охоплює такі аспекти, як лексико-семантичні особливості, синтаксичні конструкції, фонетичні варіації, функції та соціокультурний контекст вживання молодіжного сленгу.

Загальний висновок полягає в тому, що молодіжний сленг є важливим соціокультурним явищем, яке відображає динаміку мови та суспільства. Вивчення молодіжного сленгу допомагає розуміти мовну творчість молоді, її способи вираження, комунікаційні стратегії та культурну ідентичність. Враховуючи поширення молодіжного сленгу в масовій комунікації та соціальних медіа, дослідження молодіжного сленгу має важливе значення для сучасної лінгвістики, а також для вчителів, перекладачів, мовних практиків та інших зацікавлених осіб.

## РОЗДІЛ 2

### ОСНОВНІ РИСИ МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ КОРЕЙСЬКОЇ МОВИ

#### 2.1 Лексико-семантичні особливості сучасних сленгізмів

Лексико-семантичні особливості сучасних сленгізмів у корейській мові можуть бути визначені на основі динамічного розвитку мовного вживання молоді, зокрема молодіжної підкультури в Кореї. Основні риси сучасних сленгізмів у корейській мові включають:

1. **Нестандартність та інновативність:** Сучасні сленгізми у корейській мові відображають творчий підхід молоді до мовлення, включаючи введення нових слів, зміну значення існуючих слів або використання слів в нестандартних контекстах.
2. **Специфіка соціальних груп:** Сленгізми можуть бути характерними для певних соціальних груп, таких як молодіжні підкультури, студенти, музиканти, спортсмени тощо. Наприклад, у підліткових підкультурах в Кореї можуть використовуватися сленгові вирази, які відображають їхні музичні вподобання, модні тенденції або соціальні переконання.
3. **Залучення мовних елементів інших мов:** У сучасному корейському сленгу можуть використовуватися запозичені слова або фрази з англійської, японської, китайської та інших мов. Це може бути пов'язано з глобалізацією, культурним обміном та впливом зарубіжних медіа.
4. **Експресивність та емоційна виразність:** Багато сленгізмів у корейському сленгу мають експресивну функцію, вони можуть бути

використані для вираження емоцій, настроїв, вражень, або вживаються з метою залучення уваги співрозмовника.

5. Контекстуальність: Сленгізми у корейській мові можуть бути вкрай контекстуальними, тобто їхнє значення може залежати від контексту вживання. Одне й те ж слово може мати різні значення в різних ситуаціях або в різних соціальних групах.
6. Короткість та спрощення: Сленгізми у корейському сленгу часто відзначаються короткими формами висловлювань, використанням аббревіацій, скорочень та власних складних слів, що відображає бажання молоді висловлюватися лаконічно та ефективно.
7. Динаміка та змінність: Сленг у корейській мові постійно змінюється та розвивається, відображаючи нові тенденції, моди, технології та культурні зміни в суспільстві.

Отже, лексико-семантичні особливості сучасних сленгізмів у корейській мові включають нестандартність, інновативність, специфіку соціальних груп, залучення мовних елементів інших мов, експресивність, контекстуальність, короткість та спрощення, а також динаміку та змінність. Вивчення молодіжного сленгу у корейській мові вимагає уваги до цих особливостей та розуміння соціокультурного контексту, в якому вживається сленг, для більш точного розуміння його значення та функції в мовному спілкуванні молоді в Кореї.

Розглянемо декілька прикладів лексико-семантичних особливостей сучасних сленгізмів у корейській мові:

1. *강패* - сленгове слово для "гангстера", використовується для позначення члена кримінальної групи.
2. *사창시* - вираз, що означає "час вихідних", використовується для позначення періоду поза робочим часом, коли люди можуть насолоджуватися відпочинком та розвагами.
3. *눈팅* - вираз, що означає "витратити час на перегляд в Інтернеті", особливо в контексті перегляду фотографій або відео з інтересним вмістом.
4. *팔방미인* - вираз, що означає "красива жінка з усіх боків", використовується для позначення дуже красивої жінки.
5. *간지* - вираз, що означає "стильний" або "крутий", використовується для позначення особи, яка виглядає модно та круто.
6. *몸캠* - скорочення від "модельна камера", використовується для позначення трансляції відео в режимі реального часу, на якому люди показують своє тіло, включаючи фізичні вправи, танці, модельні фотографії тощо.
7. *노잼* - вираз, що означає "нудно" або "нудний", використовується для вираження відсутності цікавості або розваги.
8. *개판* - вираз, що означає "безлад" або "безладний", використовується для опису ситуації, коли щось сталося в хаотичний спосіб
9. *헬조선* - сленгове слово, що означає "інфернальна Корея", використовується для висміювання сучасного суспільства Південної Кореї з його високим рівнем конкуренції, стресу та вимог.



10. **쌍팔년도** - вираз, що означає "1980 рік", використовується для висміювання людей або речей, які виглядають застарілими або відсталими.
11. **글케** - скорочення від "글래머 케어" (glamour care), використовується для позначення жінок, які дуже дбають про свою зовнішність та вигляд, зокрема про форми свого тіла.
12. **멘붕** - скорочення від "멘탈 붕괴", використовується для позначення емоційного злому або стресу, коли людина не може впоратися з емоційним тиском.
13. **빵터짐** - вираз, що означає "вибух хліба", використовується для опису ситуації, коли хтось щось робить дуже некомпетентно або неухважно, що призводить до негативних наслідків.
14. **눈치챈김** - вираз, що означає "бути чуйним до настроїв інших людей", використовується для позначення особи, яка вміє швидко сприймати настрої оточуючих та пристосовуватися до них.
15. **극혐** - скорочення від "극도로 혐오스러움" (extremely disgusting), використовується для вираження сильного відрази або неприйняття до чогось.
16. **얼짱** - скорочення від "얼짱짱해" , використовується для позначення особи з дуже привабливою зовнішністю або виглядом.
17. **멋쟁이** - вираз, що означає "стильна людина" або "модний хлопець", використовується для позначення особи, яка має вишуканий стиль або одяг.
18. **고딩** - скорочення від "고등학교", що означає "старшокласник", використовується для позначення старшокласника або підлітка.

19. *존맛* - скорочення від "*존맛탱*", використовується для позначення надзвичайно смачної їжі або приємного смакового враження.
20. *꽃내나* - вираз, що означає "мила дитина", використовується для позначення молодої особи, яка є милою, незавинною або наївною.

## 2.2 Функції сленгу у сучасній корейській мові

Сучасний жаргон, як лексичний шар у розмовній мові, здебільшого вивчається в межах непрофесійних занять, оскільки запас сленгових слів формується в основному під час спілкування з носіями мови. Жаргонна лексика становить протилежність професійній лексиці, і є одним з найбільш складних явищ мовної культури. Цей шар лексики настільки динамічний і змінюється так швидко, що його вивчення і фіксація є проблематичними, і визнати його за самостійну систему мови можна тільки умовно. Тому лінгвістам вкрай складно встановити жорсткі термінологічні межі з чіткими визначеннями складових предмета дослідження.

Жаргон (від французького слова "jargon") - це різновид мови, що використовується переважно в усному спілкуванні в межах окремої, відносно сталої соціальної групи, яка об'єднує людей за професією, станом у суспільстві, інтересами чи віком. Жаргонна лексика відрізняється специфічною лексикою і фразеологією, а також особливим використанням засобів словотворення. Лексика жаргону поповнюється за рахунок запозичень з інших мов, але велика її частина створюється шляхом переоформлення, і ще частіше - переосмислення загальноновживаних слів.

Говорячи про жаргонну лексику корейської мови, її можна розділити на наступні групи: вульгаризми (비어), просторіччя (속어), сленг (은어), модні словця (유행어).

"Вульгаризм" - (비어) це слово або вираз, який не використовується в національній літературній мові через свій брутальний, простий або іншомовний характер. Зазвичай це слова-лайки, які можуть принижувати положення, річ, явище або предмет. Наприклад, у корейській мові голову людини називають "머리", а голову тварини - "대가리", тому використання слова "대가리" щодо людини може бути вважатися вульгаризмом, аналогічно до українського виразу "макітра". Прикладами типових вульгаризмів, що часто зустрічаються в повсякденному житті, так само можуть служити такі слова і вирази:

주둥이 - пелька

촌놈 - селюк

개새끼, 지랄하고 있네 – цуцик, ти ще вити будеш ?

주둥이 풀 붙었나? – язика проковтнув ?

Але в даний час тенденція така, що багато корейців не вважають такі вирази вульгарними і вільно виражаються, застосовуючи таку лексику у повсякденному житті.

Наприклад, слова *지다* , *화나다* заміняють словами більш грубого значення:

*깨지다* , *열받는다* відповідно:

*상대팀에 깨졌다* – проперли іншій команді

*정말 열받는다* – бісить

"Просторіччя" - (*속어*) це одна з форм національної мови, разом з діалектами, жаргоном та літературною мовою. Разом з народними говорами та жаргонами, просторіччя входить до усної некодифікованої сфери загальнонаціональної мовної комунікації - народно-розмовної мови. До цієї категорії відносяться загальні розмовні вирази, що виступають як синоніми нейтральних слів. Наприклад, "тараторити" - автоматично щось говорити, "мимрити" - говорити помірно та невиразно.

У корейській мові, просторіччя використовуються як свого роду "гра слів", яка має на меті залучити увагу та надати розмовній мові інтересу та свіжості. Зазвичай таку лексику використовують люди, які знаходяться у близьких, дружніх стосунках один з одним, оскільки вона має грубий та вульгарний відтінок.

Говорячи про корейський сленг, не можна недооцінювати вплив англійської мови. З відсутністю відповідності між швидким ростом англійської мови в Кореї і рівнем володіння нею в цій країні можна пояснити екстремальний характер соціально-економічних змін, які відбуваються тут. Запозичення слів з англійської мови спочатку стосувалися в основному професійних сфер, але згодом англійські слова

почали активно збагачувати розмовну мову. Це також призвело до особливого ставлення до англійської мови, яка стала асоціюватися з елітарністю і престижністю. Незважаючи на популярність англійської мови в Кореї і її важливість для внутрішніх потреб країни, загальний рівень володіння нею залишається дуже низьким.

Мова — це те, що постійно розвивається разом з культурою. Речі, що мають важливе значення для суспільства в даний момент часто відбиваються у розмовній мові, що зазвичай використовує молоде покоління.

Отже, в цьому розділі, як приклад використання сленгу в корейській мові, я хочу навести ТОП 20 слів 2020 року, що набули найбільшої популярності у молоді :

1. *고백존경* - буквально "поважати визнання", використовується для підтримки когось, хвалити, визнавати досягнення.
2. *쌈디* - скорочення від "самогубство" (suicide) та "рекорд" (record), використовується для опису досягнень, викладених в соціальних мережах про свої незвичайні дії або досягнення.
3. *꿀잼* - скорочення від "медове забава" (*꿀* = мед, *잼* = забава), використовується для опису чогось дуже смішного або цікавого.
4. *터치* - скорочення від "дерти" (deoreo) і "поділ" (split), використовується для опису розділу витрати між декількома людьми, коли кожен платить за себе.
5. *존잘탱* - скорочення від "чоловік, який виглядає дуже добре" (*존* = чоловік, *잘* = добре, *탱* = вигляд), використовується для опису дуже привабливого чоловіка.

6. *망겜* - скорочення від "поганий гра" (*망* = поганий, *겜* = гра), використовується для опису відеоігор або ігрових ситуацій, які вважаються незадовільними.
7. *인싸* - скорочення від "внутрішнє" (*인*) і "соціальна мережа" (*싸*), використовується для опису людей, які мають велику кількість друзів в соціальних мережах і активно публікують своє життя.
8. *갑분싸* - скорочення від "розділ змін" (*갑* = розділ, *분* = зміна, *싸* = соціальна мережа), використовується для опису ситуації, коли відбувається зіткнення між різними соціальними групами або поглядами.
9. *허세* - використовується для опису високої самооцінки або виставляння на показ свого статусу або багатства.
10. *꼴라* - використовується для опису когось, хто видається дуже зазнаваним або занадто надмірно виставляє на показ свою перевагу.
11. *알바* - скорочення від "праця" (*arbeit*), використовується для опису роботи на неповний робочий день або роботи на час відпочинку, зазвичай в ресторанах, кафе або магазинах.
12. *척척이* - використовується для опису когось, хто виглядає дуже гарно або стильно.
13. *개판* - використовується для опису занепаду або згубного стану чогось.
14. *세젤귀* - скорочення від "найгарніший" (*세젤* = най, *귀* = милий), використовується для опису дуже милого або привабливого предмета, особливо тварин або маленьких дітей.

15. *페북* - скорочення від "Facebook", використовується для опису соціальної мережі Facebook.
16. *얼짱* - використовується для опису дуже гарної особи, з виразними рисами обличчя.
17. *오글거리다* - використовується для опису ситуації, коли щось викликає відразу або викликає незручність або відразу.
18. *철약* - використовується для опису людини, яка дуже обмежує себе в харчуванні або дотримує жорсткої дієти, зокрема з метою схуднення.
19. *고고싱* - використовується для опису когось, хто виглядає дуже молодо або має молодіжний вигляд, незалежно від віку.
20. *웰컴투* - використовується як вітання або вираз підтримки, що перекладається як "Ласкаво просимо до (чогось)" або "Ласкаво просимо на борт (чогось)".

Ці слова та вирази є прикладами сленгових слів, які набули популярності серед молоді в корейській мові у 2020 році. Застосування сленгу може змінюватися залежно від контексту та соціальної групи, і важливо розуміти його відтінки та значення перед використанням.

## Висновки до розділу 2

Лексико-семантичні особливості сучасних сленгізмів у корейській мові відображаються в їхньому походженні, структурі та значенні. Переважна більшість сленгізмів мають походження з англійської мови, що може бути пов'язано з глобалізацією та поширенням американської культури в Кореї. Сленгізми можуть бути утворені за допомогою транслітерації англійських слів корейським алфавітом на слух, або шляхом скорочення корейських слів за допомогою внесення змін до їхнього звучання та написання. Це може створювати відмінність між оригінальним написанням слова та його сленговою формою.

Функції сленгу у сучасній корейській мові різноманітні та багатогранні. По-перше, сленг може бути використаний для вираження належності до певної соціальної групи або підлеглості до певної культурної спільноти. Він може стати інструментом самоідентифікації та самовираження для молоді, студентської спільноти, артистів, спортсменів та інших соціальних груп.

По-друге, сленг може використовуватися для вираження емоцій, настроїв та відносин між співрозмовниками. Він може надавати мовленню інформального, непринуженого характеру, допомагати встановити контакт зі співрозмовником, розслабити атмосферу та підвищити комунікативну ефективність.

По-третє, сленг може бути використаний для створення гумору та розваги. Він може бути використаний у жартівливих ситуаціях, комедійних шоу, мемах та інших розважальних контекстах, допомагаючи створити веселу, неформальну атмосферу та забезпечити ефект розваги та смішинки.



По-четверте, сленг може бути використаний для вираження оригінальності, творчості та індивідуальності мовця. Він може слугувати засобом вираження особистої унікальності, стилю та характеру мовця, допомагаючи відокремитися від загальних мовних норм та створити власну мовну ідентичність.

Загалом, сленг у сучасній корейській мові виконує ряд функцій, таких як вираження соціальної належності, емоцій, гумору та індивідуальності. Він є живим та динамічним явищем, який постійно розвивається та адаптується до змін в суспільстві та культурі. Використання сленгу може допомагати мовцям відтворити світ сучасної молодіжної культури, встановити співзвучність з ровесниками та підсилити комунікативні навички. Однак, варто враховувати, що вживання сленгу може бути нецензурним, неприйнятним у офіційних, формальних чи бізнес-контекстах, тому мовцям слід бути обережними й умілими в його використанні в різних ситуаціях.

## ВИСНОВОК

У сучасному світі мова постійно еволюціонує, а нові технології та засоби комунікації прискорюють цей процес. Використання сленгу стає все популярнішим серед молодіжної аудиторії, а Південна Корея, яка відома своєю багатшаровою та виразною мовною культурою, має свої власні особливості молодіжного сленгу.

У зв'язку зі швидким технологічним розвитком і соціальними змінами в Кореї з 2018 року по сьогоднішній день, молодь активно використовує різноманітні мовні засоби для вираження своїх ідей, емоцій та соціальної приналежності. Молодіжний сленг сучасної корейської мови відображає нові тенденції, що виникають у мовному середовищі молоді, та вплив сучасних соціокультурних факторів на формування молодіжного сленгу.

Дослідження молодіжного сленгу корейської мови має велику актуальність, оскільки воно дозволяє краще розуміти самовираження молоді, менталітет та ціннісні орієнтації молодого покоління. Предметом дослідження є сам сленг, його лексико-семантичні особливості та функції у сучасній корейській мові.

Дослідження використовує різноманітні методи, включаючи аналіз наукової літератури, порівняння та узагальнення даних, дескриптивний метод, а також метод експертних оцінок. Підхід до вивчення молодіжного сленгу в контексті соціокультурних змін, які відбуваються в Кореї з 2018 року, є новизною дослідження. Аналіз нових тенденцій у мовному середовищі молоді та вплив сучасних соціокультурних факторів на формування молодіжного сленгу є важливими аспектами цього дослідження. Визначення функцій молодіжного сленгу у сучасній

корейській мові допоможе зрозуміти його роль у комунікації та самовираженні молодого покоління.

Це дослідження має значення на різних рівнях. По-перше, воно розширює наукові знання про молодіжний сленг у корейській мові та його вплив на мовну культуру. Дослідження з'ясовує зв'язок між молодіжним сленгом і соціокультурними процесами в Кореї. По-друге, воно сприяє розробці ефективних методів вивчення та викладання сучасної корейської мови з урахуванням молодіжного сленгу. Це може покращити якість мовної освіти та сприяти кращому взаєморозумінню між поколіннями.

Крім того, результати дослідження можуть бути використані у лінгвістичних, соціологічних та культурологічних дослідженнях, що стосуються молодіжного спілкування та культури. Вони можуть знайти застосування у практичних сферах, таких як мовна освіта, медіа, маркетинг та реклама, сприяючи більш ефективному спілкуванню та залученню молоді до різних соціальних процесів.

Отже, дослідження молодіжного сленгу корейської мови є важливим інструментом для розуміння молодіжної культури, менталітету та ціннісних орієнтацій молодого покоління в Кореї. Це дослідження сприяє кращому взаєморозумінню та взаємодії між різними поколіннями, а також може мати позитивний вплив на соціальний розвиток та сприяти формуванню взаємного розуміння.

Висновки цього дослідження можуть бути використані для поліпшення процесу навчання та викладання корейської мови, зокрема шляхом включення молодіжного сленгу в навчальні програми. Розуміння особливостей та функцій молодіжного сленгу допоможе створити більш

цікаві та актуальні методи навчання, а також підвищить мотивацію студентів.

Крім того, це дослідження може мати важливі наслідки для комунікації та взаємодії в сучасному суспільстві. Розуміння молодіжного сленгу допоможе покращити комунікацію між різними соціальними групами, зокрема між старшими та молодшими поколіннями. Це сприятиме зближенню та покращенню взаєморозуміння між ними.

Таким чином, дослідження молодіжного сленгу корейської мови є важливим і цінним в контексті розуміння молодіжної культури, соціокультурних змін та комунікації між поколіннями. Його результати мають потенціал впливати на різні аспекти суспільного життя, включаючи освіту, медіа, маркетинг та спілкування. Подальше дослідження та розуміння молодіжного сленгу можуть сприяти створенню більш толерантного, взаєморозуміючого та гармонійного суспільства. Розуміння молодіжного сленгу дозволить нам більш повноцінно осягнути менталітет та цінності молодого покоління, відчутти їхні потреби та проблеми.

Дослідження молодіжного сленгу корейської мови відкриває широкі перспективи для подальших досліджень. Враховуючи швидкий технологічний розвиток та постійні зміни у суспільстві, молодіжний сленг буде продовжувати еволюціонувати та адаптуватися до нових реалій. Тому важливо проводити подальші наукові дослідження, щоб зрозуміти його зміни та вплив на мовну культуру.

Крім того, дослідження молодіжного сленгу корейської мови може бути перекладене на інші мови та культури, де також спостерігається активне

використання молодіжного сленгу. Це сприятиме порівняльному аналізу та зрозумінню різних мовних та соціокультурних контекстів.

Узагальнюючи, дослідження молодіжного сленгу корейської мови є актуальним та важливим з метою розуміння сучасної молодіжної культури та мовної креативності. Воно сприяє взаєморозумінню між поколіннями, розвитку мовної освіти, культурологічних досліджень та соціальному прогресу. Подальше дослідження молодіжного сленгу необхідно для тривалого вивчення та розуміння мовних явищ, що виникають у молоді, та його впливу на суспільство загалом.

## 초록

사람들은 특정한 속어를 사용함으로써 자신들의 그룹에 소속됨을 나타내고, 동질성을 형성하며, 공동체의 일원으로 인식되는 것을 강조한다.

첫째로, 현대 청소년들의 슬랭의 기능에 대해 분석하였다. 현대의 청소년 슬랭은 다양한 기능을 수행한다. 먼저 청소년들 사이에서 그들의 신원, 가치, 성격 등을 표현하고 자아를 강조하는 기능이다. 또한 그들의 소속 그룹을 강조하고, 동질성을 형성하며, 소셜 미디어에서의 활동을 표현하는 등의 그룹 내 소통 및 소속감 형성이라는 기능을 내제한다. 또한, 모던 청소년 슬랭은 공감, 유머, 유행 등의 다양한 감정 및 커뮤니케이션 목적으로 사용된다.

둘째로, 현대 청소년 슬랭의 발전 동향에 대해 살펴보았다. 현대 청소년들의 슬랭은 빠르게 변화하고 있으며, 특정한 사회, 문화, 기술 등의 변화에 따라 발전하고 있다. 인터넷 및 소셜 미디어의 영향이 크게 작용하여, 새로운 단어와 표현이 빠르게 등장하고 퍼지는 경향이 있다. 또한 다양한 분야에서 사용되고 있어, 각 분야별 특정한 슬랭이 발전하고 있다. 더불어, 현대 청소년 슬랭은 청소년들의 언어 사용 습관, 소통 패턴, 문화적 특성 등에 대한 연구와 분석의 대상으로 지속적으로 주목받고 있으며, 앞으로의 발전 동향을 예측하는 데에도 큰 관심이 쏠리고 있다.

또한, 현대 청소년 슬랭은 언어와 문화의 상호작용을 보여주는 중요한 연구 대상으로서, 언어학, 사회학, 문화학 등 다양한 분야에서 더 깊은 연구와 분석이 필요하다. 더불어, 모던 청소년 슬랭의 발전 동향을 예측하고 이를 토대로 교육 및 언어 정책에 반영하여 청소년들의 언어 사용 습관과 문화적 특성을 이해하고 지원하는 데에도 중요한 의의를 갖고 있다.

마지막으로, 이 연구는 현대 청소년들의 한국어 슬랭에 대한 체계적인 연구와 이해를 제공하고, 청소년들의 언어 사용 및 소통 패턴을 파악하는 데에 기여할 것으로 기대된다. 더불어, 앞으로의 연구에서는 더 많은 시기와 분야를 대상으로 한 광범위한 연구가 이루어져, 현대 청소년들의 슬랭의 변화와 현대 청소년들의 슬랭의 변화와 발전 동향을 더욱 정확하게 이해하고 예측할 수 있을 것으로 기대된다.

종합하자면, 이 연구는 2018년부터 현재까지 현대 청소년들의 한국어 슬랭에 대해 다양한 측면에서 분석하였으며 슬랭의 정의, 특징, 기능 및 발전 동향을 다각적으로 조명하였다. 이를 통해, 현대 청소년 슬랭이 한국어 청소년들 사이에서 어떻게 사용되고 있는지를 이해하고, 그 발전 동향을 파악할 수 있었다. 특히, 소셜 미디어와 인터넷의 활발한 영향으로 인해 현대 청소년 슬랭이 빠르게 변화하고, 다양한 목적과 기능을 수행하며, 청소년들 사이에서 소속감 형성과 동질성 강조에 중요한 역할을 하고 있음을 확인하였다.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ ТА ЛІТЕРАТУРИ

- Кочерган, М.П. (2006). Загальне мовознавство: підручник для студентів філологічних спеціальностей вищих навчальних закладів освіти. Київ : Академія
- Кочерган, М.П. (2002). Вступ до мовознавства : підручник для студентів філологічних спеціальностей вищих навчальних закладів освіти. Київ : «Академія»
- Мірошник, С. О. (2019) Лексичний склад та типологія сленгу: мовознавчий аспект.
- Мацюк, Г. П. (2010) Сучасна соціолінгвістика: тенденції в розвитку теорії і завдання. Мова і суспільство.
- Науменко, Л. М. (2013). Молодіжний сленг – реалії сьогодення. Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка. Філологічні науки.
- Устінова, О.О. (2012) Студентський сленг: соціолінгвістичний аспект.
- Чорнобай, В. Г. (2014) Сленг: історія виникнення, визначення поняття. Науковий вісник Національного університету біоресурсів і природокористування України. Серія : Філологічні науки.
- Peter N. Liptak Korean Slang: As much as a Rat's Tail. / Peter N. Liptak Exile Press; Revised edition, May 1, 2015
- Sebastian Harrisan. "The State of the Art". Korea Times / Sebastian Harrisan. Retrieved 2 August 2009.
- Oliver Baible. Analysis of language borrowing between English, Korean and Chinese / Oliver Baible. EHESS University of Paris 7, & Beijing University.
- Haewon Baek. Dirty Korean. 2010.
- Partridge, E. (1972). Slang Today and Yesterday
- Lucien Brown, Jaehoon Yeon The Handbook of Korean Linguistics. 2015.
- Talk to me in Korean Korean Slang Expressions (한국표현집어 슬랭 ) 2015.



네이버책 відновлено з : [// https://book.naver.com/](https://book.naver.com/)

Koreanary Neologism, Vogue word, word list відновлено з :

<http://www.koreanary.com/p/44-2>

Koreaherald Konglish as a second language? відновлено з :

<https://www.koreaherald.com/view.php?ud=20060824000033>

Openslang dictionary відновлено з : <http://openslang.com/korean>

Корейський сленг відновлено з :

<https://polusharie.com/index.php?topic=5199.175>

How to study Korean. Lesson 101: Korean Slang and Abbreviations. відновлено

з : [// https://www.howtostudykorean.com/unit-5/lessons-101-108/lesson-101/](https://www.howtostudykorean.com/unit-5/lessons-101-108/lesson-101/)